

УДК 376.3

ЭЛЕКТРОННО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОПТИМИЗАЦИИ ВОСПРИЯТИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОГО СЛОВА В СПЕЦИАЛЬНОЙ АУДИТОРИИ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Листратова О.К.

Минский государственный лингвистический университет, г. Минск, Республика Беларусь

aty-asp@mail.ru

Рассмотрению подвергается применение современных информационных технологий в виде электронно-технического обеспечения ModeSt (Modelling Structure) при освоении иностранного языка специальной аудиторией с раскрытием потенциала разработанного средства в оптимизации понимания значения англоязычного слова лицами с ограниченными лингво-перцептивными возможностями.

Ключевые слова: перцептивно-смысловая обработка; структурные составляющие; семантическая интерпретация; электронно-техническое обеспечение; нарушение слуха; тяжелые нарушения речи.

Начиная с 2010 года категории детей с нарушением слуха и тяжелыми нарушениями речи рассматриваются Министерством образования РБ как целевые для ориентации уже на II-й ступени специального образования на приобретение профессий, связанных с использованием информационных технологий. Это поставило на повестку дня введение в систему общего специального образования обучение английскому языку, который, являясь ведущим в сфере вербализации содержания компьютерных и информационных технологий, лежит в основе номинации, обслуживающей данную область знаний. Актуальность проводимого исследования определяется назревшей необходимостью разработки инновационного детального подхода к преподаванию англоязычной лексики, основу которого составляет ее адекватно осознанная ассимиляция посредством оптимизации восприятия слова на начальном этапе его освоения.

В изысканиях по лингвистике нормативной речи установлено, что восприятие слова индивидом обеспечивается действием двух параллельно протекающих механизмов: механизма перцептивно-смысловой обработки слова в целостном виде и кардинально отличного от него механизма разложения воспринятой лексической единицы на структурные составляющие с последующим синтезированием их значений в поисках семантической интерпретации целого.

Изучение особенностей восприятия слова лицами целевых категорий на родном языке показало, что они обращаются исключительно к первому из описанных механизмов. Это обусловлено использованием при освоении лексики родного языка традиционного для системы специального образования метода «глобального чтения», согласно которому слова на дидактической карточке написаны определенным шрифтом и цветом, что приводит к формированию восприятия слова в строгой и неизменной последовательности букв, которое можно сравнить с «фотографическим». При этом, затратив на усвоение лексической единицы значительные силы, индивид не осознает возможности ее членения на иные составляющие кроме букв, а если и осознает, то стремится избегать их. В результате слово остается в сознании индивида инертной, статической, тщательно «оберегаемой, охраняемой» нечленимой единицей, которая воспринимается и обрабатывается исключительно в целостном виде. Выявленные факты в аспекте оптимизации восприятия слова требуют поиска способа налаживания второго механизма его перцептивно-смысловой обработки – по структурным составляющим.

Для преодоления нечленимого восприятия лексики лицами с нарушением слуха и тяжелыми нарушениями речи в рамках нашего исследования было создано электронно-техническое обеспечение ModeSt (Modeling Structure). В основу его процедурной характеристики заложены полученные в ходе исследования теоретические положения:

1. Запуск механизма перцептивно-смысловой обработки слова по структурным составляющим сопряжен с функционированием таких словесных характеристик, как структурная сложность, регулярность составляющих аффиксов и нефразеологичность семантики в качестве перцептивно значимых для реципиента признаков;

2. Обретение этими характеристиками качества перцептивно значимых признаков обеспечивается раскрытием формы выражения семантики в лексике с представлением ее составляющих в виде инвентаря регулярных морфем и закрытого списка моделей, отражающих характер изменения семантики слова при усложнении его структуры;

3. Налаживание механизма перцептивно-смысловой обработки слов по структурным составляющим происходит при выполнении индивидом практических действий с лексикой, обладающей потенциально значимыми характеристиками.

Исходя из данных положений при разработке электронно-технического обеспечения ModeSt необходимо было решить следующие задачи:

- 1) выбрать технико-программную платформу для реализации;
- 2) отобрать англоязычный лексический материал для разработки лингвистической базы знаний;
- 3) определить виды практических действий и типы интерактивных лингвистических задач, способствующих активизации перцептивной значимости словесных характеристик;
- 4) создать серии интерактивных задач по оперированию лексическими единицами, образованными по каждой из моделей;
- 5) внедрить электронно-техническое обеспечение в процесс обучения английскому языку в специальных общеобразовательных учреждениях для учащихся с нарушением слуха и учащихся с тяжелыми нарушениями речи.

В результате решения первой из поставленных задач в качестве технико-программной платформы для реализации электронно-технического обеспечения была выбрана программа Microsoft PowerPoint с использованием триггеров Microsoft. Выбор программы Microsoft PowerPoint обусловлен ее техническими характеристиками, достаточными для реализации электронно-технического обеспечения, и ее широкой доступностью для пользователя. Использование триггеров Microsoft позволяет сделать процесс использования ресурса интерактивным. Интерактивность реализуется через предоставление пользователю возможности самостоятельного активного действия с потенциальными перцептивно-значимыми признаками. Наводя мышь на те или иные элементы, изображенные на экране, он сам ищет ответы на поставленные вопросы, пробует, ошибается и находит правильные решения, что активизирует его самостоятельную познавательную деятельность и обеспечивает сочетание речевой и предметно-практической деятельности.

Решение второй задачи позволило реализовать отбор исходной и производной лексики по каждой из моделей по критерию обладания ею потенциально значимыми характеристиками.

При решении третьей и четвертой задач были определены три вида практических действий, способствующих обретению каждой из словесных характеристик действительной перцептивной значимости для индивида:

- а) моделирование структуры англоязычного слова с заданной семантикой, позволяющее осуществить переход от структурно простой лексики к структурно усложненной;
- б) семантическая интерпретация англоязычного слова как синтеза значений составляющих элементов, дающая возможность раскрыть значимость нефразеологичности семантики;
- в) дифференциация лексических единиц, построенных с помощью регулярных морфем инвентаря, обеспечивающая раскрытие перцептивной значимости регулярности.

Последовательное достижение намеченной образовательной цели при выполнении пользователем этих действий со словами осуществляется в процессе решения интерактивных лингвистических задач пяти типов:

Лингвистическая задача 1 – установление пользователем корреляции между англоязычной регулярной морфемой и передаваемым ей смыслом;

Лингвистическая задача 2 – установление морфологической структуры производных слов и выявление правил сочетаемости задействованных регулярных морфем;

Лингвистическая задача 3 – освоение пользователем процедуры конструирования смысла на базе синтезирования значений составляющих структурных элементов слова;

Лингвистическая задача 4 – осмысление структурных и семантических различий рядов однокоренных слов, образованных с помощью регулярных морфем;

Лингвистическая задача 5 – переход от использования простых слов к использованию производных в конкретном акте коммуникации.

Разработанное электронно-техническое обеспечение ModeSt получило внедрение в 2014–2016 уч. гг. в процесс экспериментального обучения английскому языку в специальных общеобразовательных учреждениях г. Минска в рамках выполнения программы работ по ведомственной теме НИР «Апробация программно-методического обеспечения учебного предмета “Английский язык” для учащихся с нарушением слуха (второе отделение) и тяжелыми нарушениями речи в условиях специальных общеобразовательных школ (школ-интернатов)» (2011–2017 гг.). Выявленное в ходе его апробации достижение учащимися средне-высоких показателей в 74–83% в выполнении проверочных тестов по перцептивно-смысловой обработке лексики, образованной по каждой из освоенных с помощью разработанного обеспечения моделей, свидетельствует о его эффективности для оптимизации восприятия англоязычного слова в специальной аудитории и его соответствии языковым и интеллектуальным способностям учащихся.

Проведенный в 2021/2022 учебном году очередной достоверный эксперимент по подтверждению эффективности лингводидактического использования электронно-технического обеспечения ModeSt позволил зафиксировать значительный потенциал в оптимизации восприятия англоязычной лексики в условиях нарушения слуха и тяжелых нарушений речи. Об этом свидетельствуют следующие показатели: 1) повышается осмысленность усвоения англоязычных лексических единиц, 2) создаются условия для развития словесного творчества обучаемых, постоянно необходимого в процессе построения иноязычной фразовой речи, 3) осуществляется переход от исходной простой лексики к структурно-расчлененной обработке лексики производной с минимальным количеством погрешностей (30%); 4) при повышении качества целостной перцептивно-смысловой обработки англоязычной лексики фиксируется 1,5-кратное сокращение временных затрат испытуемых.

TECHNICAL-ELECTRONIC SUPPORT OF OPTIMIZING ENGLISH WORD PERCEPTION IN THE SPECIAL AUDIENCE WITH LIMITED ABILITIES

Listratova O.K.

Minsk State Linguistic University, Minsk, Republic of Belarus

The application of modern information technologies in the process of acquiring a foreign language by the special audience with limited abilities is examined. The potential of the developed technical-electronic means of optimizing English word perception of people with hearing loss and severe speech difficulties is disclosed.

Keywords: perceptual and semantic processing; structural components; semantic interpretation; technical-electronic support; hearing loss; severe speech difficulties.